

المهرجان الثقافي الإفريقي الثاني بالجزائر 2009 • معرض حول العمارة الترابية في العالم
2ÈME FESTIVAL CULTUREL PANAFRICAIN D'ALGER 2009 • EXPOSITION DÉDIÉE AUX ARCHITECTURES DE TERRE DANS LE MONDE
2ND PANAFRICAN CULTURAL FESTIVAL OF ALGIERS 2009 • EXHIBIT OF WORLD EARTH ARCHITECTURES

معرض الترابين

TERRES

D'AFRIQUE ET D'AILLEURS
A WORLD OF MUD

07→27 | 07 | 2009

قائمة المعرض

CATALOGUE DE L'EXPOSITION
EXHIBIT CATALOG



أعضاء اللجنة العلمية / Scientific committee / Membres du comité scientifique

يوسف شناوي، حامل دكتوراه في الهندسة المعمارية - أستاذ باحث في المدرسة المتعددة التقنيات للهندسة و العمران.
حميد بن والي، مهندس - حامل شهادة ماجستير، باحث في المركز الوطني للدراسات و الأبحاث المتكاملة للبناء.
يونس بابا نجار، مهندس معماري، د س أ أرض، ديوان حماية وادي مزاب وثرقيته.
علي لافار، مهندس معماري حر، تيميمون.

Youcef CHENNAOUI, architecte - Docteur d'état, enseignant chercheur à l'École Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme d'Alger (EPAU).

Hamid BENOUALI, ingénieur - Magistère, chercheur au Centre National d'Études et de Recherches Intégrées au Bâtiment (CNERIB).

Younes BABANEDJAR, architecte - DSA Terre. Office de Promotion et de Protection de la Vallée du Mzab (OPVM).

Ali LAFFER, architecte indépendant, Timimoun.

نص / Text / Texte

يسمين تركي،
مهندسة معمارية، د س أ أرض، للمباني و الأماكن التاريخية
مؤلفة و محافظة معرض «من تراب و طين»

Yasmine TERKI

Architecte des Monuments Historiques, DSA Terre
Auteur et Commissaire de l'Exposition "Terres, d'Afrique et d'ailleurs"

Yasmine TERKI- Architect of historical monuments
Author and commissioner of "A World of Mud" Exhibit.

ترجمة / Translation / Traduction

مليكَة زوبة - Malika ZOUBA

مصور (الجزائر) / Photographs Algeria / Photographies Algérie

قيس جيلالي - Kays DJILALI

المشهدية / Setup design / Scénographie

يسمين تركي و عبد المالك يحيى - Yasmine TERKI & Abdelmalek YAHIA

الإخراج الفني / Graphic design / Conception graphique

نور الدين بوتلة - Noureddine BOUTELLA

تصميم / Layout / Maquette et mise au point

لياس بن جودي - Lyes BENDJOUDI